

# Đừng quên nộp Thuế thị dân!



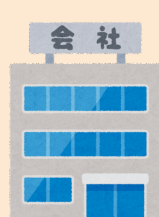
## Thuế thị dân là gì?

Thuế thị dân là thuế phải nộp cho địa phương nơi mình sinh sống nếu có địa chỉ tại Nhật vào ngày 01 tháng 01. Những người có thu nhập trên mức quy định, bao gồm cả người nước ngoài đều phải đóng thuế này.

## Cách thức nộp thuế thị dân

Số tiền thuế thị dân phải nộp được quyết định dựa trên thu nhập (lương, v.v) tính từ ngày 01 tháng 01 đến ngày 31 tháng 12 của năm trước đó. Có hai cách để nộp thuế thị dân như sau.

①

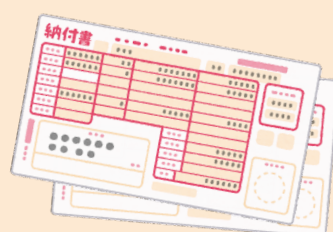


### "Trưng thu đặc biệt" - Trừ trực tiếp từ lương

Công ty sẽ nộp thuế thị dân cho các địa phương bằng cách trừ trực tiếp vào tiền lương hàng tháng. "Trưng thu đặc biệt" là nguyên tắc cơ bản được áp dụng cho những người làm việc tại công ty, bạn không cần phải đến tòa thị chính để nộp thuế.

\*Nếu bạn không biết mình có đang là đối tượng được "Trưng thu đặc biệt" không, hãy xác nhận trên bảng lương. Nếu xem bản lương vẫn không thể xác nhận được, hãy hỏi công ty.

②



### "Trưng thu thông thường" - Tự nộp

Địa phương sẽ gửi phiếu thanh toán đến bạn vào khoảng tháng 6. Hãy mang phiếu đó đến thanh toán tại các ngân hàng hoặc combini. Bạn cũng có thể chọn hình thức tự động trừ vào số dư của tài khoản ngân hàng. Tuy nhiên, với hình thức này bạn cần phải đăng ký.

\*Có thể nộp thuế trong 1 lần hoặc chia ra để nộp (4 lần). Nếu gặp khó khăn kể cả khi chia ra nộp thuế, hãy trao đổi với sở thuế của địa phương nơi bạn sống.  
\*Về việc đăng ký hình thức tự động trừ thuế qua số dư tài khoản ngân hàng, hãy hỏi địa phương nơi bạn sống.

### Nếu không nộp thuế thị dân...



Tình trạng đóng thuế thị dân là một trong những yếu tố xét duyệt khi làm các thủ tục về tư cách lưu trú như thay đổi tư cách lưu trú, v.v. Việc chậm nộp thuế thị dân sẽ trở thành điểm trừ khi xét duyệt hồ sơ của bạn.

**\*Đặc biệt là việc xét duyệt "xin vĩnh trú" rất khắt khe.**

## Trường hợp rời khỏi Nhật

### A) Nếu đã nộp thuế theo hình thức "Trưng thu đặc biệt"

Có 2 cách để bạn nộp phần thuế còn thiếu khi nghỉ việc tại công ty và rời Nhật. (1) Tự nộp theo hình thức Trưng thu thông thường, (2) Nhờ công ty trừ vào lương hoặc trợ cấp thôi việc.



### B) Nếu đã nộp thuế theo hình thức "Trưng thu thông thường"

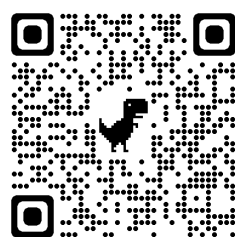
Nếu không thể tự nộp Thuế thị dân bằng cách "Trưng thu thông thường" trước khi rời khỏi Nhật, hãy chỉ định "Người quản lý nộp thuế" trong số những người đang ở Nhật và đến làm thủ tục thông báo này tại địa phương nơi bạn sống. Người quản lý nộp thuế sẽ thay bạn quản lý các thủ tục liên quan đến nộp thuế hay nhận các phiếu thanh toán thuế, v.v.

## Cổng thông tin hỗ trợ cuộc sống công dân nước ngoài về "Thuế"



Đây là trang của Tổng Cục Quản lý lưu trú và Xuất nhập cảnh Nhật giới thiệu về chế độ và những quy tắc cơ bản liên quan đến Thuế bằng nhiều ngôn ngữ.

[www.moj.go.jp/isa/support/portal/tax.html](http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/tax.html)



Tiếng Anh, Trung, Hàn, Việt, Tagalog, Indonesia, Nepal, Thái, Myanmar, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Khmer, Mông Cổ, Thổ Nhĩ Kỳ, Ukraina

**Nếu bạn cần thông dịch khi tư vấn, hãy gọi điện thoại cho Trung tâm hỗ trợ Người nước ngoài Hokkaido!**

Tiếng Anh, Trung, Hàn, Việt, Tagalog, Thái, Nga, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Nepal, Indonesia, Myanmar, Khmer